

Liszt  
Mignons Lied  
(Goethe, trans. Manney)

*Molto lento e con ardore*

*p*

Dost know the land where - in the cit-rons bloom? Like  
Kennst du das Land wo die Ci-tro-nen blüh'n, im

*una corda*

*pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*p* (*mp*)

gold the or-ange gleams thro' leaf - y gloom; A gen-tle wind from  
dun-keln Laub die Gold - o - ran-gen glüh'n, ein sanf-ter Wind vom

*pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

(*long pause*) *pp* *rinf.*

az-ure heav-en blows, And with the myr-tle high the lau-rel grows.  
blau-en Him-mel weht, die Myr-the still und hoch der Lor-beer steht?

*pp* *f*

Ped. \*

*p*

Dost know it well?  
Kennst du es wohl?

*p*

*poco rall.*

Dost know it well? Dost know it well?  
Kennst du es wohl? Kennst du es wohl? *accel.*

*poco rall.*

*più moto (mp)* (*mf*)

'Tis there, 'tis there, 'tis there — I would with  
Da - hin, da - hin, da - hin — möcht'ich mit

*(rit.) più moto* *pp* *dolce*

*sempre una corda*

thee, my dear-est one, — re-pair,  
dir, o mein Ge - lieb - ter, zieh'n;

'Tis there, 'tis there, 'tis  
da - hin, da - hin, da -

*pp*

*\* Ad.*

there I would with thee, my—  
hin mit dir, o mein Ge—

*(f)* *(mf)*

*pp colla voce*

dear - est, with thee, my dear-est one, re-pair!  
lieb - ter, mit dir, o mein Ge-lieb-ter, zieh'nt

*rall.* *a tempo*

*pp*

Dost know the house? Great  
Kennst du das Haus? (marcato la melodia) Auf

*(p)*

*smorzando*

*La. La. La. La. La. La.*

col - umns bear its— walls; How gay the rooms, how splen-did shine the  
Säu - len ruht sein— Dach; Es glänzt der Saal, — es schim-mert das Ge—

*f*

halls! And mar - ble stat - ues  
mach, und Mar - mor - bil - der

*una corda*

*f* *p*

*Leg.* \* *Leg.* \*

*rit.* *con molto espress.* *rit.* (—)

watch - ing si - lent - ly Would ask "Poor child, is fate un - kind to  
stehn und sehn dich an: was hat man dir, du ar - mes Kind, ge -

*rit.* *pp*

*Leg.* \*

*(p)* *p*

thee?" Dost know it well?  
than? Kennst du es wohl?

*(come sopra)*

*p*

*poco rit.*

Dost know it well? Dost know it well?  
Kennst du es wohl? Kennst du — es wohl? *accel.*

*poco rit.*

*(p) più moto* (*mf*) (*p*)

'Tis there, 'tis there, 'tis there — I would with  
Da - hin, da - hin, da - hin — möcht'ich mit

*(rit.)* *pp* *più moto*

thee, pro-tect - or kind, re - pair, 'Tis  
dir, o mein Be - schü - tzer, — zieh'n. Da -

*pp*

*La.* \* *La.* \*

*(f)*

there, 'tis there, 'tis there I  
hin, da - hin, da - hin mit

*(mp)* (*p*) *rall.*

would with thee — re - pair, — With thee, pro-tect-or kind, re -  
dir, o mein — Be - schü - tzer, mit dir, o mein Be-schü-tzer,

*rall.*

pair! zieh'n! Dost Kennst *a tempo più*

*pp* *smorzando* *agitato*

*mozzo* *(mf)*

know the path a long the moun-tain steep, Where  
 du den Berg und sei - nen Wol - ken - steg? Das

*mozzo*

thro' the mist the pa - tient mules do  
 Maul - thier sucht im Ne - bel sei - nen

*cresc.*

creep; In cay - - - erns dwell the  
 Weg; in Höh - - - len wohnt der

*cre -*

drag - ons and their brood. *f* Down crashing rocks  
 Dra - chen al - te Brut. Es stürzt der Fels,

*scen - do*

*ff tre corde*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*ff* rush - es the foam - ing flood. *ff*  
 und ü - ber ihn die Fluth.

*sf* *ff* *poco rit.*

*Ad. (ponderously)* \*

Tempo I *p* *poco rall.*

Dost know it well? *p* Dost know it well?  
 Kennst du ihn wohl? Kennst du ihn wohl?

*(come sopra) p* *poco rall. dolce*

*Ad.*

*dolciss.* *(pp)*

— Dost know the land; — dost know the house, — the moun - tain  
 — Kennst du das Land? — Kennst du das Haus? — Kennst du den

*pp* *pp* *pp*

\* *Ad.* \*

*rall.*

steep, dost know them well?  
Berg, kennst du sie wohl? *accel.*

*colla voce* *(hesitating)* *smorz.*

*un poco più lento* *(mf)*

'Tis there, 'tis there I know Our way doth  
Da - hin, da - hin, da - hin, geht un - ser

*più lento*  
*una corda pp*

*dolce* *(mp)* *(f)*

lie; — O fa - ther, let us go!  
Weg! — o Va - ter, lass uns zieh'n!

'Tis there, 'tis there I  
Da - hin, da - hin, da -

know hin Our way doth lie; — O — fa - ther, O  
geht un - ser Weg, — o — Va - ter, o

*dolce*



fa - - ther, let us go!  
Va - - ter, da - hin lass uns zieh'n!

*poco rall.* *pp* *a tempo*

O fa - - ther, let us go!  
Da - hin lass uns zieh'n!

*(p)*

*(mp)* *cres - cen - do* *(mp)* *rit.*

'Tis there our way doth lie, O fa - - ther, O my pro-tec - tor,  
Da - hin geht un - ser Weg, o Va - - ter, o mein Be-schütz - er,

*cres - cen - do* *rit.*

*Lento dolce*

My dear one, 'tis there!  
Ge - lieb - ter, da - hin!

*Lento* *pp* *ppp* *(smorzando)*